Hercules®

DRIVERS BEST FRIEND

Emergency Tool

patented

Schraubenlöser für LKW-Radmuttern

Wrench for truck wheels

Clé pour roues de camion

Chiave per ruote autocarro

Llave para rueda de camion

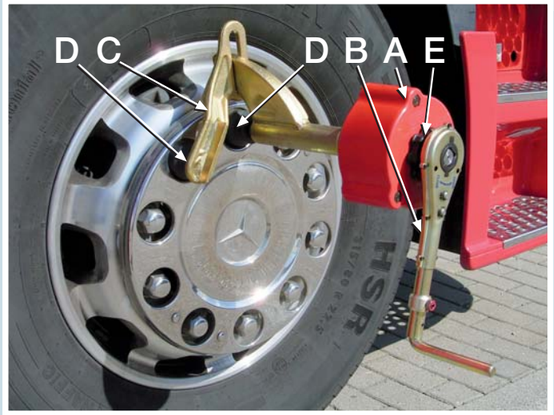
650 Nm
1400Nm

www.trucker-hercules.com

Hercules

Schraubenlöser für LKW-Radmuttern mit eingebautem Drehmomentschlüssel

Hercules



RUOTA CON PARADADI

Il tassello di reazione “C” serve per montare e smontare le ruote anteriori con paradadi.
Modo d’uso (procurarsi 2 bussole “D” – “D1”):
1) Inserire una bussola sul dado precedente a quello che blocca il paradadi e successivamente il tassello sulla stessa bussola.
2) Inserire il braccio dell’attrezzo nella feritoia del tassello (vedi foto) per permettere le reazione di svitatura o avvitatura senza danneggiare il paradadi.

WHEEL WITH NUTCAPS

The reaction small block „C“permits to mount and to remote front wheels with nutcaps.
Usage instructions (provide 2 socket wrenches “D”-“D1”):
1) Fit a socket wrench to the nut preceding the nutcup locking nut, then, fit the small block to the socket wrench.
2) Let the tool arm into the slit of the small block (see the picture) so as to ensure that the unscrewing or screwing reaction does not damage the nutcup.

ROUE AVEC PROTEGE-ECROUS

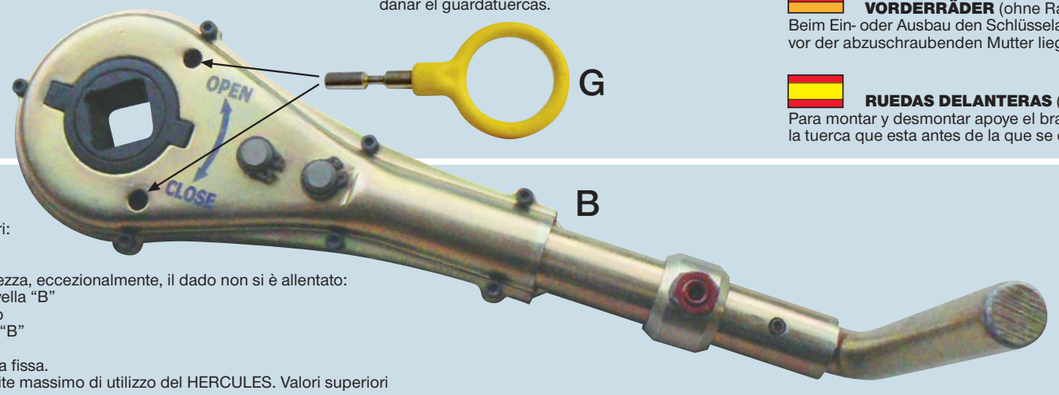
La cheville de reaction “C” permet de monter et démonter les roués avant équipées de protégé-écrous.
Mode d’emploi (procurer 2 douilles « D »-« D1 »):
1) Placer une des douilles sur l’écrou situe juste avant celui qui bloque le protège-écrous et mettre la cheville sur la douille.
2) Introduire le bras de l’outil dans la fente de la cheville (voir photo) pour dévisser ou visser sans endommager le protège-écrous.

RAD MIT RADKAPPE

Das Gegenstück „C“ dient zum Montieren und Demontieren der vorderen Räder mit Radkappe.
Vorgehensweise: 2 Schlagschraubernüsse auf zwei nebeneinander liegende Radmuttern aufstecken. Verbindungsstück „C“ mit der Nut in den Arm des HERCULES einführen und anschließend in die Schlagschraubernuss stecken. Mit dem Sternrad „E“ arretieren. Lösungsvorgang beginnen! Siehe Foto!

RUEDA CON GUARDA-TUERCAS

El tornillo de reaccion “C” sirve para montar y desmontar las ruedas delanteras con guarda-tuercas.
Modo de empleo (procurese 2 casquillos “D”-“D1”):
1) Coloque un casquillo en la tuerca que esta antes de la que bloquea el guarda-tuercas y a continuacion coloque el tornillo en el mismo casquillo.
2) Introduzca el brazo de la herramienta en la ranura del tornillo (vease la foto) para permitir la reaccion de destornillado o de atornillado sin danar el guardatuercas.



RUOTE ANTERIORI (senza paradadi)

Per avvitare e svitare appoggiare il braccio dell’attrezzo direttamente sul dado precedente a quello da svitare.

FRONT WHEELS (without nutcaps)

To mount and to remove the wheel, rest the tool arm direct on the nut preceding the one to unscrew.

ROUES ANTERIEURES (sans protège-écrous)

Pour monter et démonter les roues appuyez le bras de l’outil sur l’écrou précédent celui à dévisser.

VORDERRÄDER (ohne Radkappe)

Beim Ein- oder Ausbau den Schlüsselarm direkt auf die Mutter aufsetzen, die vor der abzuschraubenden Mutter liegt.

RUEDAS DELANTERAS (sin guarda-tuercas)

Para montar y desmontar apoye el brazo de la herramienta directamente en la tuerca que esta antes de la que se debe desmontar.

RUOTE POSTERIORI

Appoggiare il braccio dell’attrezzo sul mozzo centrale della ruota oppure sul dado precedente a quello da svitare.

REAR WHEELS

Rest the tool arm on the central hub of the wheel or on the nut preceding the one to unscrew.

ROUES ARRIERES

Appuyer le bras de l’outil sur le moyeu central de la roue ou sur l’écrou précédent celui à dévisser.

HINTERRÄDER

HERCULES mit Schlagschraubernuss an einer der Radmuttern des mittleren Schraubenkranzes aufsetzen und arretieren (bis der Schlüsselarm an der Radmutter festklemmt)

RUEDAS TRASERAS

Apoye el brazo de la herramienta en el cubo central de la rueda o bien en la tuerca que esta antes de la que se debe desmontar.

TIPO STANDARD

La manovella di rotazione “B” e regolata ai seguenti valori:
CHIUSURA: svincolo automatico a circa 650 Nm
APERTURA: svincolo automatico a circa 1400 Nm
N.B. In apertura, se dopo lo svincolo automatico di sicurezza, eccezionalmente, il dado non si è allentato:
a) ripetere più volte l’operazione di rotazione della manovella “B”
b) inserire del liquido disincrostante fra il dado ed il filetto
c) inserire il piolo “G” in uno dei due fori della manovella “B”
Attenzione!
• con l’inserimento del piolo “G” la manovella “B” diventa fissa.
• a circa 1600 Nm il piolo “G” si deforma. Questo è il limite massimo di utilizzo del HERCULES. Valori superiori danneggiano in modo irreparabile gli organi meccanici.
Importante!
Un controllo preventivo, presso il Vostro gommista di fiducia, dei valori richiesti in chiusura dalle case costruttrici, Vi permetterà, in tutti i casi, con l’aiuto del HERCULES, la sostituzione della ruota danneggiata senza alcun sforzo eccessivo.
N.B. HERCULES E UN ATTREZZO D’EMERGENZA
Dopo la sostituzione della ruota, Vi consigliamo, non appena possibile, di verificare i valori di chiusura con una chiave dinamometrica professionale.

STANDARD TYPE

The rotation handle “B” is adjusted at these values:
CLOSING: automatic disengaging at about 650 Nm (480 lbft)
OPENING: automatic disengaging at about 1400 Nm (1050 lbft)
N.B. During the opening phase, if after the automatic safety disengaging, exceptionally the nut has not loosened:
a) Rotate the handle “B” some more times
b) Pour an anti-rust liquid between nut and thread
c) Insert the peg “G” in one of the two holes of the rotation handle “B”
Be careful!
• By the introduction of the peg “G”, the rotation handle “B” becomes fixed.
• At about 1600 Nm (1200 lbft) the peg “G” get buckled. This is the maximum limit use of the HERCULES. Bigger values damage irreparably the mechanic members.
Very important!
A preventive check, at your reliable mechanician, of the closing values demanded by the firm, permits you, anywhere, using HERCULES, the replacement of the damaged tyre, without any effort.
N:B: HERCULES IS AN EMERGENCY TOOL
After the replacement of the wheel, we advice you, to verify the closing values with a professional dynamometric wrench, as soon as possible.

TYPE STANDARD

La manivelle à déclenchement « B » est réglée sur les valeurs d’utilisation courantes suivantes :
SERRAGE : dégagement automatique à 650 Nm environ
DESSERAGE : dégagement automatique à 1400 Nm environ
N .B. En desserrage, si après le dégagement automatique de sûreté, exceptionnellement l’écrou ne s’est pas dégagé :
Répéter plusieurs fois l’opération de rotation du levier
Insérer des liquides détartrants entre l’écrou et le filet
Insérer la goupille « G » dans un des deux troux de la manivelle à déclenchement « B »
Attention !
• Avec l’insertion de la goupille « G » la manivelle « B » devient fixe
• A 1600 Nm environs la goupille « G » se déforme. Ceci est la limite d’utilisation maximale du HERCULES. Valeurs supérieurs endommagent les organes mécaniques irréparablement.
Important !
Un contrôle préventif chez votre mécanicien de confiance, des valeurs de réglage demandées par les maisons de construction, vous permettra, dans tous les cas, avec l’aide du HERCULES, la substitution des pneus endommages sans aucun effort excessif.
N .B. HERCULES EST UN OUTIL DE SECOUR
Apres le remplacement, on Vous conseille, des qu’il est possible, de vérifier les valeurs de serrage avec une clé dynamométrique professionnelle.

STANDARDMODEL

Der Drehhebel „B“ ist wie folgt eingestellt:
SCHLIESSEN: automatisches Freigeben bei ca. 650 Nm
ÖFFNEN: automatisches Freigeben bei ca. 1400 Nm
VERMERK: falls sich beim Öffnen beim erreichen des Grenzwertes (1400 Nm) die Schraubenmutter nicht gelockert hat:
a) mehrmals den Drehvorgang des Hebels „B“ wiederholen. Bei rostigen Schrauben Rostmittel zwischen Schraubenmutter und Gewinde sprühen.
b) Kerbstift „G“ in die Öffnung „OPEN“ in Drehhebel „B“ einführen und Drehvorgang des Hebels „B“ wiederholen.
Achtung!
• bei Einführung des Kerbstifts „G“ wird der Drehhebel „B“ fixiert (der voreingestellte Maximalwert von 1400 Nm ist dann außer Kraft gesetzt)
• bei ca. 1600 Nm verformt sich der Kerbstift „G“. Dies ist das Maximallimit für den Gebrauch von HERCULES. Höhere Werte beschädigen auf irreparable Weise die mechanischen Teile.
Wichtig!
Eine vorsorgliche Kontrolle der laut Herstellerfirma erforderlichen Werte bei Ihrem Reifenhändler wird es Ihnen in jedem Falle ermöglichen, mit Hilfe von HERCULES den beschädigten Reifen ohne großen Kraftaufwand zu wechseln.
VERMERK: HERCULES IST EIN GERÄT FÜR DEN NOTFALL
Nach dem Radwechsel empfehlen wir Ihnen, sobald wie nur möglich, die Schließwerte mit einem professionellen dynamometrischen Schlüssel zu kontrollieren.

TIPO STANDARD

La manivela de rotacion “B” esta regulada en los siguientes valores:
CIERRE: desenganche automatico a 650 Nm aproximadamente
ABERTURA: desenganche automatico a 1400 Nm aproximadamente
NOTA: En abertura, si despues del desenganche automatico de seguridad, excepcionalmente la tuerca no se ha aflojado:
Repetir varias veces la operacion de rotacion de la manivela “B”
Introducir liquido desincrustante entre la tuerca y la rosca
Insertar el perno “G” en uno de los dos agujeros de la manivela “B”
!Atencion!
° Con la insercion del perno “G” la manivela “B” queda fija
° A 1600Nm aproximadamente el perno “G” se deforma. Este es el limite maximo de utilizacion del HERCULES. Valores superiores danan de manera irreparable a los organos mecanicos.
!Importante!
Un control preventivo, hecho en una gomeria de confianza, de los valores de cierre requeridos por las casas constructoras, permitira, en todos los casos, con la ayuda del HERCULES, la sustitucion de la rueda danada sin ningun esfuerzo excesivo.
NOTA: HERCULES S UNA HERRAMIENTA DE EMERGENCIA
Despues de la sustitucion de la rueda, se acoseja, ni bien sea posible, verificar los valores de cierre con una llave dinamometrica professional.

Hercules®

DRIVERS BEST FRIEND

HERCULES – Risolve il problema gravoso di sostituzione delle ruote su autocarri pesanti eliminando totalmente lo sforzo.

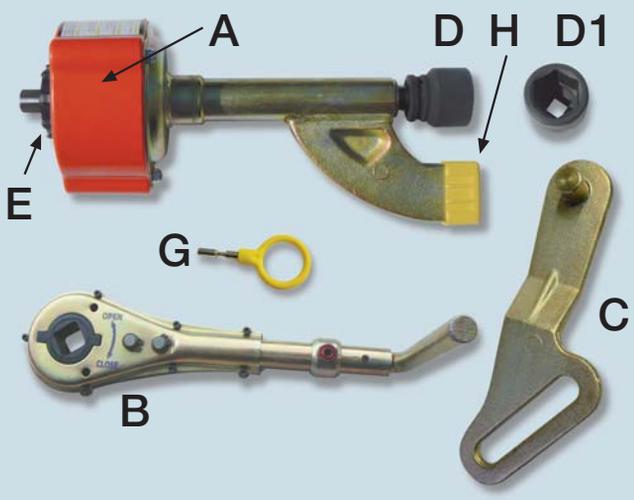
“A” demoltiplicatore di coppia
“B” Manovella di rotazione
“C” Tassello di reazione per ruote con paradadi
“D” Bussola
“D1” Bussola per tassello di reazione
“E” Volantino di rotazione per accoppiamento bussola-dado
“F” Valigia in materiale antiurto
“G” Piolo
“H” Protezione per ruote in lega

N.B.: le bussole non sono in dotazione.

HERCULES – it solves the crucial problem of the replacing the wheels of heavy trucks.

“A” Torque scaler
“B” Rotation handle
“C” Reaction small block for wheels with nutcups
“D” Socket wrench
“D1” Socket wrench with small block
“E” small wheel for socket wrench-nut coupling
“F” Case made of shock-proof material
“G” Peg
“H” Alloy wheels protection.

N.B.: The socket wrenches are not supplied.



F
Valigia / Case / Mallette / Koffer / Maleta
12.10 kg

HERCULES – Elimine totalement les efforts nécessaires pour changer les roues des poids lourds.

« A » Organe démultiplicateur de couple
« B » Manivelle a déclenchement
« C » Cheville pour roues équipées de protège-écrous
« D » Douille
« D1 » Douille pour cheville de réaction
« E » Dispositif de rotation pour l’accouplement de la douille sur l’écrou
« F » Mallette en matériau antichoc
« G » Goupille
« H » Protection pour roues en alliage

N.B. : les douilles ne sont pas fournies.

HERCULES – löst das beschwerliche Problem des Reifenwechsels bei Schwerkraftlastwagen ohne jegliche Anstrengung.

„A“ Getriebe
„B“ Rotationshebel
„C“ Verbindungsstück für Räder mit Radkappen
„D“ Schlagschraubernuss
„D1“ Schlagschraubernuss für Verbindungsstück „C“
„E“ Sterngriff zur Arretierung des Schlüsselarms
„F“ Koffer aus stoßfestem Material
„G“ Kerbstift
„H“ Schutzkappe für Legierungsfelgen

Vermerk: Die Schlagschraubernüsse sind nicht im Lieferumfang enthalten, können aber separat in verschiedenen Größen bestellt werden.

HERCULES – resuelve el gravoso problema de sostituccion de las ruedas en carros de remolgue pesados eliminando totalmente el esfuerzo.

“A” Desmultiplicador de pareja
“B” Manivela de rotacion
“C” Tornillo de reaccion para ruedas con guardatuercas
“D” Casquillo
“D1” Casquillo para tornillo de reaccion
“E” Volante de rotacion para acoplamiento casquillo-tuerca
“F” Maleta de material antigolpes
“G” Perno
“H” Proteccion para ruedas en liga

Nota: los casquillos no estan en el equipamiento base.

SicamTech. si riserva il diritto senza preavviso di modificare l’apparecchio sia per esigenze costruttive che commerciali.

N.B.: due to making and trading reasons, SicamTech. reserves the right to change the equipment without notice.

N.B. : la S.té SicamTech. se réserve le droit sans avis préalable de modifier l’outil pour des raisons constructives et commerciales.

Vermerk: SicamTech. behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung das Gerät sowohl aus konstruktiven als auch aus kaufmännischen Gründen zu ändern.

Nota: SicamTech. Se reserva el derecho de modificar sin aviso previo el aparato ya sea por exigencias constructivas que comerciales.

SicamTech
Benzigweg 8 · D-74635 Kupferzell · Germany
www.trucker-hercules.com · info@sicamtech.com
Tel. 0049 (0) 7944 9405306 · Fax 0049 (0) 7944 950341

www.trucker-hercules.com